

Kapitola 5.4 Dokumentácia

5.4.0 Pri každej preprave tovarov upravenej podmienkami RID sú v tejto kapitole uvedené predpísané dokumenty, pokiaľ nie je v odsekoch 1.1.3.1 až 1.1.3.5 ustanovená výnimka.

Poznámka: Pracovné postupy s elektronickým spracovaním dát (EDV) alebo s podporou elektronickej výmeny dát (EDI) sú prípustné namiesto písomnej dokumentácie, pokiaľ používané postupy zodpovedajú právnym požiadavkám vzhľadom na dôveryhodnosť a dostupnosť minimálne v rozsahu totožnom s písomnou formou.

5.4.1 Nákladný list na prepravu nebezpečného tovaru a s tým súvisiace informácie

Poznámka: Pod pojmom nákladný list sa rozumie nákladný list podľa prepravnej zmluvy alebo prepravný doklad odoviedajúci osobitným ustanoveniam tohto oddielu.

5.4.1.1 Všeobecné údaje, ktoré musí nákladný list obsahovať

5.4.1.1.1 Okrem krížika, ktorý je potrebné vyznačiť v určenom políčku, musí (musia) nákladný list (nákladné listy) obsahovať v prípade každej látky alebo predmetu určeného na prepravu nasledujúce údaje:

- a) veľké písmená „UN“ a k nim UN číslo;
- b) oficiálne pomenovanie určené na prepravu, stanovené podľa oddielu 3.1.2, pokiaľ je to vhodné (pozri pododsek 3.1.2.8.1), doplnené na konci technickým pomenovaním (pozri pododsek 3.1.2.8.1.1);
- c) – pre látky a predmety triedy 1: klasifikačný kód uvedený v kapitole 3.2 tabuľke A stĺpci 3b.
Keď sú v kapitole 3.2 tabuľke A stĺpci 5 uvedené iné čísla vzorov nálepiek na označenie nebezpečenstva ako 1, 1.4, 1.5, 1.6, 13 a 15, musia byť uvedené v zátvorke za klasifikačným kódom;
– pre rádioaktívne látky a predmety triedy 7: číslo triedy „7“;
– pre látky a predmety ostatných tried: čísla nálepiek na označenie nebezpečenstva uvedené v kapitole 3.2 tabuľke A stĺpci 5 s výnimkou nálepiek pre posun vzoru 13. Ak je uvedených viacej čísel vzorov nálepiek na označenie nebezpečenstva, čísla za prvým číslom musia byť uvedené v zátvorke. Pri látkach a predmetoch, pre ktoré nie je udané v kapitole 3.2 tabuľke A stĺpci 5 žiadne číslo na označenie nebezpečenstva, udá sa namiesto neho trieda podľa stĺpca 3a;
- d) prípadnú skupinu obalov, priradenú danej látke, pred ktorou smú byť uvedené písmená „SO“ (napr. SO II) alebo iniciály slov zodpovedajúcich slovám „skupina obalov“ v jazyku príslušnom podľa pododseku 5.4.1.4.1 (napr. „Verpackungsgruppe II“ – „VG II“);
Poznámka: Pre rádioaktívne látky triedy 7 s vedľajším nebezpečenstvom pozri kapitolu 3.3 osobitné ustanovenie 172 b).
- e) počet a popis odosielaných kusov [pozri tiež článok 13 § 1e) CIM];
- f) okrem nevyčistených prázdnych uzatvárateľných prostriedkov musí byť pri preprave každého nebezpečného tovaru s rozdielnymi UN číslami, s rozdielnym oficiálnym pomenovaním pre prepravu alebo rozdielnymi skupinami obalov uvedená celková hmotnosť (ako aj objem, prípadne brutto alebo netto hmotnosť);
- g) meno a adresu odosielateľa [pozri tiež článok 13 § 1h) CIM];
- h) meno a adresu prijímateľa (prijímateľov) [pozri tiež článok 13 § 1b) CIM];
- i) vyhlásenie odoviedajúce ustanoveniam osobitnej dohody;
- j) pokiaľ je predpísané označenie podľa pododseku 5.3.2.1, číslo na označenie nebezpečenstva je umiestnené pred UN číslom. Číslo na označenie nebezpečenstva musí byť tiež uvedené, ak vozeň obsahuje vozňovú zásielku odosielaných kusov s jedným a tým istým tovarom a je označený podľa pododseku 5.3.2.1.

Miesto a poradie, v akom sú v nákladnom liste uvedené jednotlivé údaje predpísané ustanovením tohto odseku, môže byť ľubovoľné, avšak je potrebné dodržať poradie písmen a), b), c) a d). Údaje sa zapisujú v poradí a), b), c), d) alebo sa zapisujú v poradí b), c), a), d) bez vkladania ďalších údajov. Výnimky v dodržiavaní poradia sú uvedené v RID.

Zápisy nebezpečných tovarov je možné urobiť takto:

„UN 1098 ALLYLALKOHOL, 6.1 (3), I“ alebo
„ALLYLALKOHOL, 6.1 (3), 6.1(3), UN 1098, I“.

Keď je predpísané označenie podľa odseku 5.3.2.1, musia byť údaje písmen a), b), c), d) a j) zapísané v poradí j), a), b), c), d) alebo v poradí b), c), j), a), d) bez vkladania ďalších údajov. Výnimky v dodržiavaní poradia sú uvedené v RID.

Zápisy nebezpečných tovarov pri dodržaní označovania podľa odseku 5.3.2.1 je možné urobiť takto:

„663, UN 1098 ALLYLALKOHOL, 6.1 (3), I“ alebo
„ALLYLALKOHOL, 6.1 (3), 663, UN 1098, I“.

5.4.1.1.2 Zápisy do nákladného listu musia byť čitateľné. Aj keď sú v kapitole 3.1 a v kapitole 3.2 tabuľke A údaje jednotlivých častí oficiálneho pomenovania pre prepravu zapísané veľkými písmenami a napriek tomu, že sú v tejto kapitole predpísané údaje pre nákladný list uvedené veľkými a malými písmenami, smú sa vykonať zápisy do nákladného listu ľubovoľne veľkými písmenami alebo malými písmenami.

5.4.1.1.3 Osobitné ustanovenia vzťahujúce sa na odpady

Pri preprave odpadov obsahujúcich nebezpečné látky (okrem rádioaktívnych látok) je potrebné uviesť pred UN číslom a oficiálnym pomenovaním pre prepravu slovo „ODPAD“, ak toto slovo nie je už súčasťou oficiálneho pomenovania na prepravu, napr.

- „ODPAD, UN1230 METANOL, 3 (6.1), II“ alebo
- „ODPAD, METANOL, 3 (6.1), UN 1230, II“, alebo
- „ODPAD, UN1993 ZÁPALNÁ TEKUTÁ LÁTKA, I.N. (toluén a etylalkohol) 3, II“, alebo
- „ODPAD, ZÁPALNÁ TEKUTÁ LÁTKA, I.N. (toluén a etylalkohol), 3, UN 1993, II“.

5.4.1.1.4 Osobitné ustanovenia na prepravu nebezpečných látok balených v obmedzených množstvách

Pri preprave nebezpečných látok balených v obmedzených množstvách podľa ustanovení kapitoly 3.4 sa v nákladnom liste nevyžadujú nijaké údaje.

5.4.1.1.5 Osobitné ustanovenia pre záchranné obaly

Ak sú nebezpečné látky prepravované v ochranných obaloch, je potrebné uviesť v nákladnom liste po popise tejto látky slovné spojenie „OCHRANNÝ OBAL“.

5.4.1.1.6 Osobitné podmienky pre nevyčistené prázdne uzatvárateľné prostriedky

5.4.1.1.6.1 Pre nevyčistené prázdne obaly obsahujúce zvyšky nebezpečných tovarov niektorej triedy okrem triedy 7 vrátane nevyčistených prázdnych nádob pre plyny s objemom najviac 1 000 litrov musí pomenovanie v nákladnom liste znieť:

„PRÁZDNY OBAL“, „PRÁZDNA NÁDOBA“, „PRÁZDNA VEĽKÁ NÁDOBA NA VOĽNE LOŽENÉ LÁTKY (IBC)“, prípadne „PRÁZDNY VEĽKOOBJEMOVÝ OBAL“ doplnené údajom pre naposledy naložený tovar podľa pododseku 5.4.1.1.1 c).

Príklad: „PRÁZDNY OBAL, 6.1 (3)“

5.4.1.1.6.2 Pre nevyčistené prázdne uzatvárateľné prostriedky s výnimkou obalov obsahujúcich zvyšky nebezpečných tovarov niektorej triedy okrem triedy 7, ako aj pre nevyčistené prázdne nádoby pre plyny s objemom najviac 1 000 litrov musí pomenovanie v nákladnom liste znieť:

„PRÁZDNY CISTERNOVÝ VOZEŇ“, „PRÁZDNE NÁDRŽKOVÉ VOZIDLO“, „PRÁZDNA SNÍMATEĽNÁ NÁDRŽ“, „PRÁZDNA ZABUDOVANÁ NÁDRŽ“, „PRÁZDNY BATÉRIOVÝ VOZEŇ“, „PRÁZDNE BATÉRIOVÉ VOZIDLO“, „PRÁZDNA PRENOSNÁ NÁDRŽ“, „PRÁZDNY NÁDRŽKOVÝ KONTAJNER“, „PRÁZDNY MEGC“, „PRÁZDNY VOZEŇ“, „PRÁZDNE VOZIDLO“, „PRÁZDNY KONTAJNER“, prípadne „PRÁZDNA NÁDOBA“ doplnené výrazom „NAPOSLEDY NALOŽENÝ TOVAR:“ a doplnené údajmi predpísanými v pododseku 5.4.1.1.1 a) až d) a j) pre naposledy naložený tovar v jednom z predpísaných poradí.

Príklad: „PRÁZDNY CISTERNOVÝ VOZEŇ, NAPOSLEDY NALOŽENÝ TOVAR: 663, UN 1098 ALLYLALKOHOL, 6.1 (3), I“ ALEBO „PRÁZDNY CISTERNOVÝ VOZEŇ, NAPOSLEDY NALOŽENÝ TOVAR: ALLYLALKOHOL 6.1 (3), 663, UN 1098, I“.

5.4.1.1.6.3 Ak sú prepravované nevyčistené prázdne nádrže, nevyčistené prázdne batériové vozne, nevyčistené prázdne nádržkové vozidlá, nevyčistené prázdne MEGC, ako aj nevyčistené prázdne vozne, nevyčistené prázdne vozidlá a nevyčistené prázdne kontajnery na najbližšie vhodné miesto podľa ustanovení pododseku 4.3.2.4.3 alebo odseku 7.5.8.1, kde sa môže vykonať čistenie, je potrebné v nákladnom liste dodatočne uviesť:

„PREPRAVA PODĽA PODODSEKU 4.3.2.4.3“ alebo „PREPRAVA PODĽA ODSEKU 7.5.8.1“.

5.4.1.1.7 Osobitné podmienky na prepravu v prepravnom reťazci zahrňujúcom námornú alebo leteckú prepravu⁵⁾

⁵⁾ Pri preprave v dopravnom reťazci, ktorý zahŕňa námornú alebo vzdušnú prepravu, môže byť k nákladnému listu priložený odpis použitej dokumentácie (napr. Formulár pre kombinovanú prepravu nebezpečného tovaru podľa oddielu 5.4.4). Tieto dokumenty musia mať rozmery také isté ako nákladný list. Ak bude pridaný formulár pre kombinovanú prepravu nebezpečného tovaru podľa oddielu 5.4.4, smú byť údaje o nebezpečnom tovare, ktoré vychádzajú z tohto formulára, z nákladného listu vyňaté, ale musia v odpovedajúcom poli nákladného listu odkazovať na uvedený sprievodný list.

V prípade prepravy uskutočňovanej podľa ustanovení odseku 1.1.4.2 je potrebné v nákladnom liste vyznačiť:

„PREPRAVA PODĽA ODSEKU 1.1.4.2“.

5.4.1.1.8 (neobsadené)

5.4.1.1.9 Osobitné podmienky pre kombinovanú prepravu (cesta / železnica)

V prípade prepravy nádrží alebo voľne ložených nebezpečných látok, ktoré musia byť podľa pododsekov 5.3.2.1.4 až 5.3.2.1.6 ADR opatrené tabuľkami, je potrebné vyznačiť v nákladnom liste pred pomenovaním látky číslo na označenie nebezpečenstva. V oddiele 5.4.3 ADR predpísané písomné pokyny musia byť pripojené k nákladnému listu.

5.4.1.1.10 (neobsadené)

5.4.1.1.11 Osobitné podmienky na prepravu veľkých nádob na voľne ložený tovar (IBC) po uplynutí platnosti periodickej skúšky alebo inšpekcie

Pri prepravách podľa odseku 4.1.2.2 je nutné v nákladnom liste uviesť:

„PREPRAVA PODĽA ODSEKU 4.1.2.2“.

5.4.1.1.12 Osobitné podmienky na prepravu podľa prechodných ustanovení

V prípade prepravy uskutočňovanej podľa odseku 1.6.1.1 je potrebné v nákladnom liste uviesť:

„PREPRAVA PODĽA RID PLATNÉHO PRED 1. JANUÁROM 2005“.

5.4.1.1.13 (neobsadené)

5.4.1.1.14 Osobitné podmienky na prepravu zohriatych látok

Ak sú prepravované alebo na prepravu podávané látky s oficiálnym pomenovaním stanoveným pre prepravu, z ktorého nie je zrejmé, že budú prepravované pri zvýšenej teplote, látky v kvapalnom skupenstve pri teplote najmenej 100 °C a v tuhom skupenstve pri teplote najmenej 240 °C (napr. je použitý výraz „ROZTAVENÝ“ alebo „OHRIEVANÝ“ ako súčasť oficiálneho pomenovania pre prepravu) alebo pri vyššej teplote, musí byť za oficiálnym pomenovaním doplnený výraz „HORÚCI“.

5.4.1.1.15 (neobsadené)

5.4.1.1.16 Potrebne údaje podľa osobitného ustanovenia 640 kapitoly 3.3

Ak je predpísané osobitné ustanovenie 640 kapitoly 3.3, musí byť v nákladnom liste zapísaná poznámka „OSOBITNÉ USTANOVENIA 640X“, pričom veľké písmeno „X“ je poznámka zapísaná v kapitole 3.2 tabuľke A stĺpci 6, ktorá sa vzťahuje na osobitné podmienky 640.

5.4.1.1.17 Osobitné ustanovenia na prepravu tuhých látok v kontajneroch pre sypký tovar podľa oddielu 6.11.4

Ak sa prepravujú tuhé látky v kontajneroch pre sypký tovar podľa oddielu 6.11.4, je v nákladnom liste/prepravnom dokumente napísané (pozri poznámku na začiatku odseku 6.11.4.6):

„KONTAJNER PRE SYPKÝ TOVAR BK (X) SCHVÁLENÝ PRÍSLUŠNÝM ÚRADOM ...“.

5.4.1.2 Doplnujúce alebo osobitné údaje pre určité triedy

5.4.1.2.1 Osobitné ustanovenia pre triedu 1

- Doplnujúcim údajom podľa pododseku 5.4.1.1.1 je nutné v nákladnom liste uviesť čistú hmotnosť výbušnej látky v kg. Pri preprave tovarov ako vozňová zásielka alebo ako uzavretý náklad musí byť uvedený v nákladnom liste počet odosielaných kusov, hmotnosť v kilogramoch každého jedného odosielaného kusu, ako aj celková čistá hmotnosť výbušnej látky v kilogramoch.
- Ako pomenovanie tovaru je potrebné pri spoločnom obale dvoch rozličných tovarov uviesť UN čísla uvedené v kapitole 3.2 tabuľke A stĺpci 1 oficiálne pomenovanie obidvoch látok alebo predmetov vytlačených veľkými písmenami v stĺpci 2. Ak sa pri preprave viac ako dvoch tovarov podľa ustanovení oddielu 4.1.10, Osobitné podmienky MP 1, MP 2 a MP 20 až MP 24, tieto tovary zlúčia do jedného odosielaného kusa, je potrebné uvádzať v nákladnom liste UN čísla všetkých látok alebo predmetov obsiahnutých v odosielanom kuse vo forme „TOVARY S UN ČÍSLAMI ...“.

- c) Pri preprave látok alebo predmetov priradených k označeniu i.n. alebo pomenovaniu „0190 LÁTKA VÝBUŠNÁ, VZORKA“, alebo ktoré sú zabalené podľa podmienok pre obaly uvedených v odseku 4.1.4.1, je potrebné priložiť k nákladnému listu kópiu dokumentu vydaného príslušným úradom, ktorý schvaľuje prepravné podmienky. Toto povolenie musí byť vypracované v úradnom jazyku krajiny odosielajúcej a v prípade, ak tento jazyk nie je francúzština, nemčina, taliančina alebo angličtina, je potrebné uviesť ho aj vo francúzštine, nemčine, taliančine alebo v angličtine, ak medzinárodné tarify alebo dohody medzi železnicami nepredpisujú inak.
- d) Ak sú odosielané kusy spolu nakladané do jedného vozňa s látkami alebo s predmetmi skupiny znášanlivosti B a D podľa podmienok uvedených v odseku 7.5.2.2, je potrebné priložiť k nákladnému listu osvedčenie o schválení ochranných oddielov alebo ochranných systémov podľa odseku 7.5.2.2, Pozn. a) pod tabuľkou.
- e) Ak sú výbušné látky alebo predmety obsahujúce výbušné látky prepravované v obaloch podľa pokynov týkajúcich sa obalov P 101, je potrebné uviesť v nákladnom liste poznámku „OBAL POVOLENÝ PRÍSLUŠNÝM ÚRADOM“ [skratka štátu (označenie motorových vozidiel štátu používané v medzinárodnej doprave), z poverenia ktorého príslušný úrad koná] (pozri odsek 4.1.4.1 pokyny týkajúce sa obalov P 101).
- f) Pri preprave vojenských zásielok v zmysle oddielu 1.5.2 sa môžu namiesto pomenovaní podľa kapitoly 3.2 tabuľky A použiť pomenovania predpísané príslušným vojenským úradom.
Pri preprave vojenských zásielok, pre ktoré platia výnimky podľa ustanovení odseku 5.2.1.5, pododsekov 5.2.2.1.8 a 5.3.1.1.2, ako aj oddielu 7.2.4, osobitný predpis W 2, je potrebné do nákladného listu uviesť „VOJENSKÁ ZÁSIELKA“.
- g) Pri preprave ohňostrojevých telies UN čísla 0333, 0334, 0335, 0336 a 0337 sa zapíše do nákladného listu:
„Klasifikačný kód osvedčený príslušným úradom (štátu podľa osobitného ustanovenia 645 oddielu 3.3.1)“.

Poznámka: Do nákladného listu sa môže za oficiálne pomenovanie na prepravu doplniť aj obchodne zaužívané pomenovanie alebo technické pomenovanie tovarov.

5.4.1.2.2 Doplnujúce ustanovenia platné pre triedu 2

- a) Pri preprave zmesí (pozri pododsek 2.2.2.1.1) v cisternových vozňoch, batériových vozňoch, vozňoch so snímateľnými nádržami, prenosných nádržkách, nádržkových kontajneroch alebo v MEGC musí byť uvedené zloženie tejto zmesi v obj. % alebo v hm. %, pričom zložky, ktorých podiel v zmesi je menej ako 1 %, nemusia byť uvádzané (pozri aj pododsek 3.1.2.8.1.2).
- b) Pri preprave fliaš, veľkoobjemových fliaš, tlakových sudov, kryonádrží a zväzkov fliaš za podmienok stanovených v odseku 4.1.6.10 je potrebné uviesť do nákladného listu poznámku: „PREPRAVA PODĽA ODSEKU 4.1.6.10“.
- c) Pri preprave cisternových vozňov plnených v nevyčistenom stave je potrebné uviesť v nákladnom liste ako hmotnosť tovaru súčet naplnenej hmoty a hmotnosti zvyšku nákladu nevyčerpaného, zodpovedajúci celkovej hmotnosti naplneného cisternového vozňa po odpočítaní uvedenej vlastnej hmotnosti. Okrem toho je možné doplniť aj poznámku „NAPLNENÁ HMOTNOSŤ.....KG“.
- d) Pre cisternové vozne a nádržkové kontajnery s hlboko schladenými plynmi uvádza odosielaťel v nákladnom liste toto vyhlásenie:
„NÁDRŽ JE IZOLOVANÁ TAK, ABY SA BEZPEČNOSTNÉ VENTILY NEMOHLI OTVORIŤ PRED(dátum, ktorý dopravca potvrdil, že s ním bol oboznámený)“.

5.4.1.2.3 Doplnujúce ustanovenia týkajúce sa samovoľne sa rozkladajúcich látok triedy 4.1 a organických peroxidov triedy 5.2

5.4.1.2.3.1 (neobsadené)

5.4.1.2.3.2 Pre určité samovoľne sa rozkladajúce látky triedy 4.1 a určité organické peroxidy triedy 5.2, pre ktoré schválil príslušný úrad, že pre určité typy obalov nemusí byť umiestnená nálepka na označenie nebezpečenstva podľa vzoru 1 (pozri pododsek 5.2.2.1.9), je potrebné v nákladnom liste uviesť nasledujúcu poznámku:
„NÁLEPKA NA OZNAČENIE NEBEZPEČENSTVA PODĽA VZORU 1 SA NEVYŽADUJE“.

5.4.1.2.3.3 Pokiaľ sa samovoľne sa rozkladajúce látky a organické peroxidy prepravujú za takých podmienok, pre ktoré sa vyžaduje povolenie (pre samovoľne sa rozkladajúce látky pozri pododseky 2.2.41.1.13 a 4.1.7.2.2; pre organické peroxidy pozri pododseky 2.2.52.1.8 a 4.1.7.2.2, ako aj odsek 6.8.4 TA 2), je potrebné do nákladného listu uviesť napríklad takúto poznámku:
„PREPRAVA PODĽA PODODSEKU 2.2.52.1.8“.

K nákladnému listu je potrebné priložiť povolenie príslušného úradu spolu s prepravnými podmienkami.

5.4.1.2.3.4 Pri preprave vzorky samovoľne sa rozkladajúcej látky (pozri pododsek 2.2.41.1.15) alebo organického peroxidu (pozri pododsek 2.2.52.1.9) je potrebné do nákladného listu uviesť:
„PREPRAVA PODĽA PODODSEKU 2.2.52.1.9“.

5.4.1.2.3.5 Pri preprave samovoľne sa rozkladajúcich látok typu G [pozri Príručku skúšok a kritérií, časť II, odsek 20.4.2 g)] sa môže v nákladnom liste uviesť:

„NIE JE SAMOVOĽNE SA ROZKLADAJÚCOU LÁTKOU TRIEDY 4.1“.

Pri preprave organických peroxidov typu G [pozri Príručku skúšok a kritérií, časť II, odsek 20.4.3 g)] sa môže v nákladnom liste uviesť:

„NIE JE LÁTKOU TRIEDY 5.2“.

5.4.1.2.4 Doplnujúce ustanovenia pre triedu 6.2

a) Pokiaľ v prípade nebezpečnej nakažlivej látky ide o geneticky zmenenú látku, je potrebné v nákladnom liste uviesť:

„GENETICKY ZMENENÝ MIKROORGANIZMUS“.

b) (neobsadené)

5.4.1.2.5 Doplnujúce ustanovenia pre triedu 7

5.4.1.2.5.1 Pre každú zásielku s látkami triedy 7 musia byť zaznamenané v nákladnom liste, ak je to možné, nasledujúce údaje v predpísanom poradí, presne podľa údajov podľa pododseku 5.4.1.1.1 a) až c), ak je to možné:

- a) názov alebo symbol každého rádionuklidu alebo v prípade zmesí rádionuklidov vhodné všeobecné pomenovanie alebo zoznam obmedzujúcich nuklidov;
- b) popis fyzikálnych a chemických foriem rádioaktívnych látok alebo údaj o tom, či ide o rádioaktívne látky osobitnej formy alebo mierne dispergačné rádioaktívne látky. Pre chemickú formu je postačujúce druhové označenie. Pre rádioaktívne látky triedy 7 s vedľajším nebezpečenstvom pozri kapitolu 3.3 osobitné ustanovenie 172 poslednú vetu;
- c) maximálna aktivita rádioaktívneho obsahu pri preprave v becquereloch (Bq) s príslušnými SI predponami (pozri odsek 1.2.2.1). V prípade štiepných látok je možné namiesto aktivity uvádzať celkovú hmotnosť štiepných látok v gramoch (g) alebo násobku ich hmotnosti;
- d) kategóriu odosielaných kusov, tzn. I – BIELY, II – ŽLTÝ, III – ŽLTÝ;
- e) prepravný index (len v prípade kategórií II – ŽLTÝ, III – ŽLTÝ);
- f) kritický bezpečnostný index, ak ide o prepravu štiepných látok, s výnimkou zásielok podľa odseku 6.4.11.2;
- g) identifikačnú značku každého osvedčenia o schválení/povolenia vydaného príslušným úradom (rádioaktívne látky osobitnej formy, mierne dispergačné rádioaktívne látky, osobitná dohoda, zasielané vzorky kusov alebo preprava), pokiaľ sa vzťahujú na danú zásielku;
- h) pre zásielky s viac ako jedným odosielaným kusom musia byť uvedené predpísané informácie pre každú zásielku podľa pododseku 5.4.1.1.1 a) podľa odsekov a) až g). Pre odosielané kusy v skupinovom balení, kontajneri alebo vozni musí byť pripojený detailný súpis obsahu každého odosielaného kusa v skupinovom balení, kontajneroch alebo vozňoch a prípadne každého skupinového balenia, každého kontajnera alebo každého vozňa. Ak sú pri medziprekládke jednotlivé odosielané kusy vyňaté zo skupinového balenia, kontajnera alebo vozňa, musia byť doložené k dispozícii príslušné nákladné listy;
- i) poznámku „PREPRAVA ZA VÝHRADNÉHO POUŽITIA“, ak sa zásielka prepravuje za výhradného použitia vozňa alebo kontajnera;
- j) celková aktivita zásielky ako násobok hodnoty A_2 v prípade látok LSA-II alebo LSA-III v prípade predmetov SCO-I alebo SCO-II.

5.4.1.2.5.2 Odosielateľ musí v nákladnom liste upozorniť na opatrenia, ktoré by dopravca mal v určitom prípade vykonať. Tieto písomné pokyny musia byť vypracované v tých jazykoch, ktoré dopravca i príslušné úrady uznajú za potrebné, a musia obsahovať minimálne tieto informácie:

- a) doplnujúce opatrenia pri prekládke, uložení tovaru, preprave, manipulácii a vykládke prepravovaného kusa, vonkajšieho obalu alebo kontajnera vrátane osobitných ustanovení platných pri nakládke týkajúcich sa odvodu tepla [pozri oddiel 7.5.11, osobitné ustanovenie CW 33 (3.2)] alebo pokyn o tom, že takéto opatrenia nie sú potrebné;
- b) obmedzenia vzhľadom na druh zásielky alebo vozňa a potrebné údaje o prepravnej ceste;
- c) núdzové opatrenia vhodné pre danú zásielku.

5.4.1.2.5.3 Požadované osvedčenia príslušného úradu nemusia byť bezpodmienečne priložené k zásielke. Odosielateľ ich musí sprístupniť dopravcovi (dopravcom) pred nakládkou a vykládkou.

5.4.1.3 (neobsadené)

5.4.1.4 Nákladný list a jazyk, ktorý sa má použiť

5.4.1.4.1 Nákladný list je vyplnený v jednom alebo viacerých jazykoch, pričom jeden z týchto jazykov je francúzsky, nemecký alebo anglický.

5.4.1.4.2 Na zásielky, ktoré sa pre zákaz uvedený v oddiele 7.5.2 nesmú nakladať spolu do jedného vozňa alebo kontajnera, musia byť vystavené osobitné nákladné listy.

Pri kombinovanej preprave sa odporúča priložiť k nákladnému listu dokumenty podľa príkladu uvedeného v oddiele 5.4.4.¹⁾

5.4.1.5 Tovary, ktoré nie sú nebezpečné

Pokiaľ tovary menovite uvedené v kapitole 3.2 tabuľke A nepodliehajú ustanoveniam RID, keďže v zmysle časti 2 nie sú klasifikované ako nebezpečné, môže odosielateľ v nákladnom liste uviesť na tieto účely vyhlásenie, napr.:

„NIE JE NEBEZPEČNÝM TOVAROM TRIEDY“.

Poznámka: Toto ustanovenie môže byť uplatnené predovšetkým v takom prípade, ak je odosielateľ toho názoru, že zásielka by sa mohla stať počas prepravy predmetom kontroly na základe chemickej podstaty prepravovaných tovarov (napríklad roztoky alebo zmesi) alebo na základe skutočnosti, že tieto tovary sú podľa iných ustanovení klasifikované ako nebezpečné.

5.4.2 Obalový certifikát kontajnera

Ak po preprave nebezpečných tovarov vo veľkých kontajneroch nasleduje námorná preprava, musí byť k nákladnému listu pripojený aj obalový certifikát kontajnera podľa oddielu 5.4.2 IMDG-kódu.^{2) 3)}

5.4.3 (neobsadené)

5.4.4 Príklad formulára pre kombinovanú prepravu nebezpečných tovarov

Príklad formulára, ktorý sa môže použiť v prípade kombinovanej prepravy nebezpečných tovarov ako kombinovaný dokument označenia nebezpečných tovarov a obalový certifikát kontajnera/vozidiel.

¹⁾ Pri použití tohto dokumentu sa môžu vziať do úvahy zodpovedajúce odporúčania pracovnej skupiny ECE/UNO o zjednodušení medzinárodných obchodných postupov, predovšetkým Odporúčanie č. 1 (návrh formulára Spojených národov o obchodných dokumentoch) (ECE/TRADE/137, vydanie 96.1), Odporúčanie č. 11 (Aspekty dokumentácie pri medzinárodnej preprave nebezpečných tovarov) (ECE/TRADE/204, vydanie 96.1) a Odporúčanie č. 22 (návrh formulára pre štandardizované prepravné pokyny) (ECE/TRADE/168, vydanie 96.1). Pozri zoznam základných údajov pre obchod, vydanie III, Odporúčania o zjednodušení obchodu (ECE/TRADE/200, vydanie 81.II), (Publikácia Spojených národov, predajné číslo E/F.96.II.E.13).

²⁾ Medzinárodná námorná organizácia (IMO), Medzinárodná organizácia práce (ILO) a Hospodárska komisia Spojených národov pre Európu (ECE/UNO) zostavili smernice pre prekládku tovarov v prepravných jednotkách a zodpovedajúce riešenia, ktoré boli zverejnené organizáciou IMO [«IMO/ILO/ECE-UNO Guidelines for Packing of Cargo Transport Units (CTUs)» (IMO/ILO/ECE-UNO Smernice o obaloch nákladu v prepravných jednotkách)].

³⁾ Odsek 5.4.2 IMDG-kódu stanovuje nasledujúce:

„5.4.2 Obalový certifikát kontajnera/vozidla

5.4.2.1 Ak je nebezpečný tovar balený alebo naložený do kontajnera alebo vozidla, musia osoby zodpovedné za balenie do kontajnera alebo vozidla predložiť „obalový certifikát o obale kontajnera/vozidla“. Sú v ňom uvedené čísla na označenie kontajnera/vozidla/jednotky a zároveň sa ním preukazuje, že obaly sú zhotovené podľa nasledujúcich podmienok:

1. Kontajner/vozidlo bol/o čistý/é, suchý/é a očividne vhodný/é na prijatie tovarov.
2. Odosielané kusy, ktoré musia byť podľa platných ustanovení od seba oddelené, nesmú byť v kontajneri/vozidle spolu balené [tento bod neplatí, ak príslušný úrad povolí výnimku podľa 7.2.2.3 (IMDG-Code)].
3. Všetky prepravované kusy boli zvonka prehliadnuté, či nie sú poškodené a boli naložené len odosielané kusy v bezchybnom stave.
4. Sudy (bubny) sú na stojato uložené, iba ak príslušným úradom bolo niečo iné odsúhlasené a všetky tovary boli nakladané podľa predpisu. A ak je potrebné, upevniť isticiam materiálom tak, aby bolo možné uskutočniť zamýšľanú prepravu.
5. Tovary ložené vo voľne loženom stave musia byť rovnomerne rozložené v kontajneri/vozidle.
6. Pre zásielky s tovarmi triedy 1 okrem podtriedy 1.4: Kontajner/vozidlo musí byť technicky a konštrukčne v bezchybnom stave podľa 7.4.6 (IMDG-Code).
7. Kontajner/vozidlo a odosielané kusy sú správne označené nápismi, polepené a označené prípadne vybavené tabuľkami.
8. Pri použití oxidu uhličitého (CO₂ – suchý ľad) na chladiace účely je kontajner/vozidlo na zvonku dobre viditeľnom mieste ako napr. okraji dverí nasledujúco popísaný/é alebo označený/é: „VO VNÚTRI NEBEZPEČNÝ PLYN CO₂ (SUCHÝ ĽAD). PRED VSTUPOM ÚPLNE VYVETRAJTE.“.
9. Pri preprave nebezpečného tovaru predložte pre každú v alebo na prepravnej jednotke zabalenú zásielku predpísaný sprievodný doklad podľa 5.4.1 (IMDG-kódu).

Poznámka: Pre nádrže nie je potrebný Obalový certifikát kontajnera/vozidla.

5.4.2.2 Údaje potrebné pre prepravné listiny pre obalový certifikát kontajnera/vozidla môžu byť uvedené v jednej spoločnej listine; v opačnom prípade musia byť listiny navzájom spojené. Ak sú údaje uvedené v jednej spoločnej listine, musí táto listina obsahovať podpísané vyhlásenie nasledujúceho znenia: „Vyhlasujem, že balenie nebezpečného tovaru do kontajnera/vozidla bolo vykonané podľa platných ustanovení“. Toto vyhlásenie musí byť podpísané s uvedením dátumu a mena podpísanej osoby.“.

FORMULÁR PRE KOMBINOVANÚ PREPRAVU NEBEZPEČNÉHO TOVARU (pravý okraj vyčiernený)

1. Odosielateľ		2. Číslo nákladného listu		
9. Dodatočné informácie pre manipuláciu		3. Strana 1 z ... strán	4. Referenčné číslo prepravy	
			5. Referenčné číslo špeditéra	
6. Prijímateľ		7. Dopravca (vyplní dopravca)		
		VYHLÁSENIE ODOSIELATEĽA Vyhlasujem, že obsah tejto zásielky a jej označenie úplne a presne zodpovedá dole uvedenému oficiálnemu pomenovaniu na prepravu a že je v súlade s predpismi správne klasifikované, balené a označené a polepené s veľkou nálepkou na označenie nebezpečenstva (Placards), ktorá je umiestnená na správnom a viditeľnom mieste v súlade s platnými medzinárodnými a národnými predpismi a nachádza sa vo vhodnom stave.		
8. Táto zásielka zodpovedá predpísaným limitom pre (nehodiace sa vyčiarknuť)		9. Dodatočné informácie pre manipuláciu		
Lietadlo pre osobnú a nákladnú prepravu		Lietadlo iba pre nákladnú prepravu		
10. Lod' / Číslo letu a dátum	11. Prístav / Miesto nakládky			
12. Prístav / Miesto vykládky	13. Miesto určenia			
14. Značka prepravy	* Číslo a druh kusov; popis tovaru	Brutto hmotnosť (kg)	Netto hmotnosť	Objem (m ³)
* PRE NEBEZPEČNÝ TOVAR: Uvedie sa: oficiálne pomenovanie na prepravu; trieda nebezpečného tovaru, UN číslo, skupina obalov (pokiaľ je daná) a všetky potrebné informácie predpísané podľa platných národných a medzinárodných predpisov.				
15. Označenie kontajnera / Číslo povolenia vozidla	16. Pečiatka(y)	17. Rozmery a typ kontajnera/ vozidla	18. Tara (kg)	19. Brutto (celá) hmotnosť (vrátane tary) (kg)
OBALOVÝ CERTIFIKÁT KONTAJNERA / VOZIDLA Vyhlasujem, že hore popísaný tovar v hore uvedenom kontajneri / vozidle bol zabalený podľa platných predpisov. ^{*)} KAŽDÁ NAKLÁDKA DO KONTAJNERA/ VOZIDLA / OBALU BOLA VYKONANÁ ZODPOVEDNOU DOLE PODPÍSANOU OSOBOU		21. POTVRDENIE PRIJÍMATEĽA Hore vyznačený počet kusov / kontajner / prívesy je na pohľad zvonku v zachovalom stave s výnimkou:		
20. Názov firmy	Meno vodiča	22. Názov firmy (ODOSIELATEĽ, KTORÝ DOKUMENT PRIPRAVIL)		
Meno a funkcia vyhlasujúceho	Číslo povolenia vozidla	Meno a funkcia vyhlasujúceho		
Miesto a dátum	Podpis a dátum	Miesto a dátum		
Podpis vyhlasujúceho	PODPIS VODIČA	Podpis vyhlasujúceho		

*) Pozri oddiel 5.4.2.

FORMULÁR PRE KOMBINOVANÚ PREPRUVU NEBEZPEČNÉHO TOVARU
(pravý okraj vyčiernený)

(Pokračovanie)

1. Odosielateľ	2. Číslo nákladného listu	
	3. Strana 2 z ... strán	4. Referenčné číslo dopravcu
		5. Referenčné číslo špeditéra

14. Pomenovanie pre prepravu	* Počet a druh kusov; popis tovaru	Brutto celková hmotnosť (kg)	Netto hmotnosť	Objem (m ³)
------------------------------	------------------------------------	------------------------------	----------------	-------------------------

* PRE NEBEZPEČNÝ TOVAR: Uvedie sa: oficiálne pomenovanie na prepravu; trieda nebezpečného tovaru, UN číslo, skupina obalov (pokiaľ je daná) a všetky potrebné informácie predpísané podľa platných národných a medzinárodných predpisov.